Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **15 (1968)**

Heft 6

PDF erstellt am: **27.04.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

*Auch die Feuerwehr der Bundesstadt war mit dabei*
*Le service du feu de la Ville fédérale était présent lui aussi*
*Parteciparono pure i pompieri della capitale*

## Wichtiger Hinweis

Der berühmte Internationale Vier-Tage-Marsch in Nijmegen (Holland) findet dieses Jahr vom 16. bis 19. Juli statt. Anmeldungen sind an den Königlich Niederländischen Bund für Leibeserziehung, Valkebosplein 18, Den Haag, Holland, zu richten. Unterkunft vermittelt: Fremdenverkehrsverein (VVV), Stationsplein 10, Nijmegen, Holland. Zivile Gruppen und Gruppen des Zivilschutzes haben die Möglichkeit, im Extrazug des Eidgenössischen Militärdepartements, der am 13. Juli Basel verlässt und am 21. Juli in Basel zurück ist, zu reisen. Kosten Fr. 75.—. Anmeldungen sind an Herrn Käser, Sektion für ausserdienstliche Tätigkeit im Stab der Gruppe für Ausbildung im EMD, 3001 Bern, zu richten.

## Remarque importante

La renommée Marche de Quatre Jours de Nijmegen (Pays-Bas) a lieu cette année du 16 au 19 juillet. Les inscriptions sont à adresser à l'Association royale néerlandaise pour l'éducation physique, Valkebosplein 18, La Haye, Pays-Bas.
Les logements seront attribués par les soins de l'Office du tourisme étranger (VVV), Stationsplein 10, Nijmegen, Pays-Bas. Des groupes civils et des groupes de la protection civile ont la possibilité de voyager avec le train spécial du Département militaire fédéral qui quittera Bâle le 13 juillet et sera de retour dans cette ville le 21 juillet. Prix: fr. 75.—. Prière d'adresser les inscriptions à M. Käser, section de l'activité hors-services de l'Etat-major du Groupe de l'instruction du DMF, 3001 Berne.

## Annotazione importante

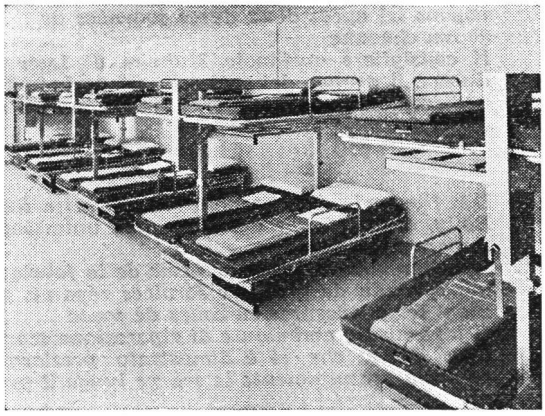
La celebre Marcia dei 4 giorni di Nijmegen in Olanda, si svolgerà quest'anno dal 16 al 19 luglio. Le iscrizioni devono essere indirizzate al «Königlich Niederländischen Bund für Leibeserziehung, Valkebosplein 18, Den Haag, Olanda».
Le informazioni vengono date dalla «Fremdenverkehrsverein» (VVV), Stationsplein 10, Nijmegen, Olanda
I gruppi civili e i gruppi di protezione civile hanno la possibilità di viaggiare col treno speciale del Dipartimento militare federale che lascerà Basilea il 13 luglio e vi ritornerà il 21 luglio. Costo: fr. 75.—.
Annunciarsi al signor Käser, Sezione dell'attività fuori servizio dello Stato maggiore dell'aggruppamento dell'Istruzione del DMF, 3001 Berna.


**Viererbett 650 mit Kurbel**
+Pat. angemeldet Zulassungsnummer 64-121 A

Das zweckmässige Bett für die Sanitätshilfsstelle und das Notspital. Vier abhebbare Liegerahmen 190 x 75 cm mit Spiralfederbespannung und verstellbarem Keil. Die oberen zwei Rahmen sind von 140 auf 110 cm absenkbar.

**Bloc de 4 lits 650 avec manivelle**
+Demande de pat. dép. Numéro de référence 64-121 A

Le lit idéal pour postes sanitaires auxiliaires et hôpitaux de première urgence. Quatre cadres amovibles de 190 x 75 cm tendus de ressorts en spirale, et tête de lit réglable. Les deux cadres supérieurs sont abaissables de 140 à 110 cm.



asax

Leichtmetall-, Stahlrohr und Eisenbau Tel. 085 51288

**Apparatebau AG**
**9477 Trübbach**